



Fr. H. Kreutzwaidi nim.
Eesti NSV Riiklik
Raamatukogu

PE 4606

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 18

7. juulil — 7 июля

1949

- | I | I |
|---|---|
| <p>Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.</p> <p>112. Seadlus Peipsiääre, Kasepää ja Järvesuu valdade ning Kolkja ja Kasepää külanõukogude likvideerimise kohta.</p> <p>113. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega „Ema Au“ ja medalitega „Emamedal“.</p> <p>114. Seadlus Тапа linna administratiivpiiride laiendamise kohta. — Lisa.</p> <p>115. Seadlus Түри linna administratiivpiiride laiendamise kohta. — Lisa.</p> <p>116. Seadlus Järva-Jaani alevi administratiivpiiride laiendamise kohta. — Lisa.</p> | <p>Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.</p> <p>112. О ликвидации волостей Пейпсияаре, Касепя, Ярвесуу и сельских Советов Кolkья и Касепя.</p> <p>113. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».</p> <p>114. О расширении административных границ города Тапа. — Приложение.</p> <p>115. О расширении административных границ города Тюри. — Приложение.</p> <p>116. О расширении административных границ поселка Ярва-Яани. — Приложение.</p> |
| II | II |
| <p>Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.</p> <p>117. Määrus vabariikliku ja kohaliku tähtsusega personaalpensioonide määramise ja väljamaksmise korra kohta. — Juhend.</p> <p>118. Määrus Eesti NSV kolhooside poolt riigile heinamüügi kohustuse kohta.</p> <p>119. Määrus Eesti NSV kolhoosiperede ja üksiktalundite kohustuslike villamüüginormide muutmise kohta.</p> <p>120. Määrus karusloomade kasvatuse organiseerimisest ja töötasu arvestamisest kolhoosides. — Lisa.</p> | <p>Постановления Совета Министров Эстонской ССР.</p> <p>117. О порядке назначения и выплаты персональных пенсий республиканского и местного значения. — Инструкция.</p> <p>118. Об обязательных поставках сена государству колхозами Эстонской ССР.</p> <p>119. Об изменении норм государственных поставок шерсти колхозными дворами и единичными хозяйствами.</p> <p>120. Об организации звероводства и оплаты труда на звероводческих фермах в колхозах. — Приложение.</p> |

I.

112. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Peipsiääre, Kasepää ja Järvesuu valdade ning Kolkja ja Kasepää külanõukogude likvideerimise kohta.

1. Ühendada Tartumaal Peipsiääre vald Kavastu vallaga, Jõgevamaal Kasepää vald Saare vallaga ja Võrumaal Järvesuu vald Saatse vallaga.

2. Kavastu vallaga liidetud Peipsiääre valla Kolkja ja Kasepää külanõukogud ühendada üheks Peipsiääre külanõukoguks keskusega Väike-Kolkja külas.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 8. juunil 1949.

112. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о ликвидации волостей Пейпсиääре, Касепяа, Ярвесуу и сельских Советов Кolkья и Касепяа.

1. Объединить в Тартумаском уезде волость Пейпсиääре с волостью Kavastu, в Йыгевамаском уезде волость Касепяа с волостью Сааре и в Вырумаском уезде волость Ярвесуу с волостью Саатсе.

2. Присоединенные к волости Kavastu сельские Советы Кolkья и Касепяа волости Пейпсиääре объединить в один сельский Совет Пейпсиääре с центром в селе Вяйке-Кolkья.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 8 июня 1949 г.

113. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega „Ema Au“ ja medalitega „Emamedal“.

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti 1944. a. seadluse alusel autasustada NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud üheksa last —

I järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Müil, Johanna — talunaine Vastemõisa vallas Viljandimaal;

B. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kaheksa last —

II järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Hüpponen, Ekaterina — koduperenaine Iru vallas Harjumaal;

C. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud seitse last —

III järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Asejeva, Marie — talunaine Karksi vallas Viljandimaal;

2. Joandi, Helmi — talunaine Vastemõisa vallas Viljandimaal;

3. Kaugerand, Klaara — talunaine Kolga vallas Virumaal;

4. Neido, Elviine — talunaine Imavere vallas Viljandimaal;

113. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».

На основании Указа Президиума Верховного Совета СССР от 18 августа 1944 г. наградить от имени Президиума Верховного Совета СССР:

A. Матерей, родивших и воспитавших девять детей —

орденом «Материнская слава» I степени:

1. Мюиль Иоханну — крестьянку волости Вастемыйса уезда Вильяндимаа;

B. Матерей, родивших и воспитавших восемь детей —

орденом «Материнская слава» II степени:

1. Хюппонен Екатерину — домашнюю хозяйку, волость Иру уезда Харьюмаа;

B. Матерей, родивших и воспитавших семь детей —

орденом «Материнская слава» III степени:

1. Асееву Марие — крестьянку волости Каркси уезда Вильяндимаа;

2. Йоанди Хельми — крестьянку волости Вастемыйса уезда Вильяндимаа;

3. Каугеранд Клаару — крестьянку волости Колга уезда Вирумаа;

4. Нейдо Элвийне — крестьянку волости Имавере уезда Вильяндимаа;

5. Raudsepp, Natalie — tööline Pärnu linnas;

6. Soittu, Ekaterina — koduperenaine Roela vallas Virumaal;

7. Tuhkur, Linda — talunaine Kolga vallas Järvamaal;

8. Väster, Vilhelmine — talunaine Tuhalaane vallas Viljandimaal;

D. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kuus last —

I järgu medaliga „Emamedal“:

1. Aas, Salme — talunaine Tuhalaane vallas Viljandimaal;

2. Ardel, Klavdia — tööline Valga linnas;

3. Haltunen, Ekaterina — talunaine Sõmeru vallas Virumaal;

4. Krakuleva, Eva — talunaine Koigi vallas Järvamaal;

5. Kukk, Elisabeth — teenistuja Tuhalaane vallas Viljandimaal;

6. Lavonen, Lembi — tööline Imavere vallas Viljandimaal;

7. Mõru, Hilda — tööline Karksi vallas Viljandimaal;

8. Natorina, Aleksandra — koduperenaine Pärnu linnas;

9. Ots, Elviine — põllutöeline Imavere vallas Viljandimaal;

10. Palatu, Marie — koduperenaine Pärnu linnas;

11. Piirisaar, Lilli-Ernestine — kalur Prangli vallas Harjumaal;

12. Popova, Evdokia — tööline Valga linnas;

13. Sasina, Aksinja — koduperenaine Kohtla-Järve linnas;

14. Soovares, Therese-Irene — koduperenaine Tõrva linnas;

15. Suharova, Lidia — tööline Valga linnas;

16. Viira, Elena — kolhoosnik Tuhalaane vallas Viljandimaal;

E. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud viis last —

II järgu medaliga „Emamedal“:

1. Ahonen, Maria — tööline Väinjärve vallas Järvamaal;

2. Ahtiainen, Anna — talunaine Sangaste vallas Valgamaal;

3. Jakson, Salomia — kolhoosnik Tuhalaane vallas Viljandimaal;

4. Kovaleva, Sofia — põllutöeline Karksi vallas Viljandimaal;

5. Kunimägi, Emilie — talunaine Karksi vallas Viljandimaal;

6. Köhler, Liisa — talunaine Vastemõisa vallas Viljandimaal;

5. Раудсепп Наталие — рабочую, город Пярну;

6. Сойтту Екатерину — домашнюю хозяйку, волость Роэла уезда Вирумаа;

7. Тухкур Линду — крестьянку волости Койги уезда Ярвамаа;

8. Вястер Вилхелмине — крестьянку волости Тухалаане уезда Вильяндимаа;

Г. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей —

медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Аас Салме — крестьянку волости Тухалаане уезда Вильяндимаа;

2. Ардел Клавдию — рабочую, город Валга;

3. Халтунен Екатерину — крестьянку волости Сьмеру уезда Вирумаа;

4. Кракулеву Эву — крестьянку волости Койги уезда Ярвамаа;

5. Кукк Элизабет — служащую, волость Тухалаане уезда Вильяндимаа;

6. Лавонен Лемби — рабочую, волость Имавере уезда Вильяндимаа;

7. Мыру Хилду — рабочую, волость Каркси уезда Вильяндимаа;

8. Наторину Александру — домашнюю хозяйку, город Пярну;

9. Отс Эльвийне — сельскохозяйственную работницу, волость Имавере уезда Вильяндимаа;

10. Палату Марие — домашнюю хозяйку, город Пярну;

11. Пийрисаар Лилли-Эрнестине — рыбачку, волость Прангли уезда Харьюмаа;

12. Попову Евдокию — рабочую, город Валга;

13. Сасину Аксению — домашнюю хозяйку, город Кохтла-Ярве;

14. Сооварес Терезе-Ирене — домашнюю хозяйку, город Тьрва;

15. Сухарову Лидию — рабочую, город Валга;

16. Вийра Елену — колхозницу волости Тухалаане уезда Вильяндимаа;

Д. Матерей, родивших и воспитавших пять детей —

медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Ахонен Марию — рабочую, волость Вайнярве уезда Ярвамаа;

2. Ахтиайнен Анну — крестьянку волости Сангасте уезда Валгамаа;

3. Яксон Саломию — колхозницу волости Тухалаане уезда Вильяндимаа;

4. Ковалеву Софию — сельскохозяйственную работницу, волость Каркси уезда Вильяндимаа;

5. Кунимяги Эмилие — крестьянку волости Каркси уезда Вильяндимаа;

6. Кэлер Лийзу — крестьянку волости Вастемыйса уезда Вильяндимаа;

7. Pagavere, Miina — talunaine Hageri vallas Harjumaal;

8. Piir, Liine — kolhoosnik Kuigatsi vallas Valgamaal;

9. Preibach, Adele — talunaine Saue vallas Harjumaal;

10. Puuström, Alma — kalur Prangli vallas Harjumaal;

11. Russ, Helju — talunaine Koigi vallas Järva-
maal;

12. Selkovski, Maria — talunaine Iisaku vallas Jõhvimaal;

13. Sillaots, Helmi — koduperenaine Pärnu linnas;

14. Sokolova, Lidia — koduperenaine Rakvere linnas;

15. Susi, Ella — talunaine Koigi vallas Järva-
maal;

16. Söödor, Helene-Johanna — talunaine Imavere vallas Viljandimaal;

17. Tammann, Hilda — koduperenaine Pärnu linnas;

18. Tammsaar, Leida — talunaine Karksi vallas Viljandimaal.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 10. juunil 1949.

7. Пагавере Мийну — крестьянку волости Хагери уезда Харьюмаа;

8. Пийр Лиине — колхозницу волости Куйгати уезда Валгамаа;

9. Прейбах Аделе — крестьянку волости Сауэ уезда Харьюмаа;

10. Пуустрэм Алму — рыбачку, волость Прангли уезда Харьюмаа;

11. Русс Хелью — крестьянку волости Койги уезда Ярвамаа;

12. Сельковскую Марию — крестьянку волости Ийсаку уезда Йыхвимаа;

13. Силлаотс Хельми — домашнюю хозяйку, город Пярну;

14. Соколову Лидию — домашнюю хозяйку, город Раквере;

15. Суси Эллу — крестьянку волости Койги уезда Ярвамаа;

16. Сээдор Хелене-Иоханну — крестьянку волости Имавере уезда Вильяндимаа;

17. Тамманн Хилду — домашнюю хозяйку, город Пярну;

18. Таммсаар Лейду — крестьянку волости Каркси уезда Вильяндимаа.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 10 июня 1949 г.

114. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Tapa linna administratiivpiiride laiendamise kohta.

Kinnitada Tapa linna uus administratiivpiir vastavalt juurdelisatud piirikirjeldusele.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 23. juunil 1949.

Lisa

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlusele 23. juunist 1949.

Tapa linna administratiivpiiri kirjeldus.

Tapa linna administratiivpiir algab Valgejõe jõelt Metsanurga A-28 piirilt ja läheb Valgejõe jõge mööda vastuoolu kuni linna endise piirini, linna endist piiri mööda kuni Tartu raudteeni, raudteed mööda Tartu suunas kuni Paide—Rakvere maantee, sealt edasi Paide—Rakvere maantee põhjapoolset külge mööda Paide suunas kuni kvartalite 22 ja 23 piirini, sealt edasi ühelt poolt kvartali 22 ja teiselt poolt kvartali 23 ja kruntide A-28 ja A-23 piiri mööda kuni linna endise piirini, sealt mööda

114. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о расширении административных границ города Тапа.

Утвердить новые административные границы города Тапа в соответствии с прилагаемым описанием границ.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 23 июня 1949 г.

Приложение

к Указу Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР от 23 июня 1949 г.

Описание административных границ города Тапа.

Административная граница города Тапа начинается от реки Валгейыэ с границы Metsanurk A-28 и идет вверх по реке Валгейыэ до прежней городской границы, вдоль прежней городской границы до Тартуской железной дороги, вдоль железной дороги в сторону Тарту до магистрали Пайде—Раквере, оттуда дальше вдоль северной стороны магистрали Пайде—Раквере в сторону Пайде до границы кварталов 22 и 23, оттуда дальше вдоль границы квартала 22, с одной стороны,

endist linna piiri kuni Тапа—Tallinna raudteeni, sealt ühelt poolt krundi Kivimäe 36 ja teiselt poolt krundi A-29 piiri mööda kuni krundi A-42 ja endise linna piirini, linna endist piiri mööda lähtepunkti tagasi.

и квартала 23, с другой стороны, и участков А-28 и А-23 до прежней городской границы, оттуда вдоль прежней городской границы до железной дороги Тапа — Таллин, оттуда вдоль границы между участками Кивимяэ 36, с одной стороны, и А-29, с другой стороны, до участка А-42 и прежней городской границы, вдоль прежней городской границы обратно до исходного пункта.

115. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Türi linna administratiivpiiride laiendamise kohta.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Kinnitada Türi linna uus administratiivpiir vastavalt lisas antud piirikirjeldusele.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. Päll.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. Telling.

Tallinn, 23. juunil 1949.

Lisa

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlusele 23. juunist 1949.

Türi linna administratiivpiiri kirjeldus.

Türi linna piir algab kruntide Karila A-22, A-36 ja A-21 piirilt, läheb krunt A-22 ja A-21 piiri mööda kuni krunt A-20 piirini, sealt üle krundi A-21 kvartalite 26 ja 25 piirini, siis ühelt poolt kvartali 26, kruntide A-38 ja A-61 ja teiselt poolt kvartali 25, kruntide A-51, A-50 ja A-37 piiri mööda kuni Pärnu jõeni, Pärnu jõge mööda päri voolu kuni linna endise piirini, linna endist piiri mööda kuni Viljandi raudteeni, Viljandi raudteed mööda Türi suunas kuni 250 m Viljandi poole Pärnu silda, nimetatud punktist otsejoones Viljandi maanteele 15 m Viljandi poole Säreve sillast, sealt Viljandi teed mööda Viljandi suunas kuni linna endise piirini, linna endist piiri mööda kuni kruntide A-14 ja A-15 piirini, sealt ühelt poolt kruntide A-15, A-16, A-17, A-11, A-33 ja A-27 ja teiselt poolt kruntide A-14, A-13, A-12, A-34, A-37 ja Keeruniidi 10 piiri mööda kuni Vallaste 24 talu teeni, Vallaste talu teed mööda üle Teguri 27 krundi Vallaste 24 piirini ja ühelt poolt kruntide Teguri 27 ja A-22 ja teiselt poolt kruntide Vallaste 24 ja A-36 piiri mööda lähtepunkti tagasi.

115. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о расширении административных границ города Тюри.

Президиум Верховного Совета Эстонской ССР постановляет:

Утвердить новые административные границы города Тюри в соответствии с прилагаемым описанием границ.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. Пялль.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 23 июня 1949 г.

Приложение

к Указу Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР от 23 июня 1949 г.

Описание административных границ города Тюри.

Административная граница города Тюри начинается с границы участков Карила А-22, А-36 и А-21, идет вдоль границы участка А-20, оттуда через участок А-21 до границы кварталов 26 и 25, затем вдоль границы квартала 26, участков А-38 и А-61, с одной стороны, и квартала 25, участков А-51, А-50 и А-37, с другой стороны, до реки Пярну, вниз по реке Пярну до прежней городской границы, вдоль прежней городской границы до Вильяндиской железной дороги, вдоль Вильяндиской железной дороги по направлению к Тюри до 250 м от Пярнуского моста в сторону Вильянди, от означенного пункта прямо на Вильяндиское шоссе в 15 м от Сяревереского моста в сторону Вильянди, оттуда по Вильяндиской дороге в сторону Вильянди до прежней городской границы, вдоль прежней городской границы до границы участков А-14 и А-15, оттуда вдоль границы участков А-15, А-16, А-17, А-11, А-33 и А-27, с одной стороны, и участков А-14, А-13, А-12, А-34, А-37 и Кеэрунииди 10, с другой стороны, до дороги хутора Валласте 24, вдоль дороги хутора Валласте через участок Teguri 27 до границы участка Валласте 24 и вдоль границы участков Teguri 27 и А-22, с одной стороны, и участков Валласте 24 и А-36, с другой стороны, обратно до исходного пункта.

**116. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**
Järva-Jaani alevi administratiivpiiride laiendamise kohta.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Kinnitada Järva-Jaani alevi uus administratiivpiir vastavalt lisas antud piirikirjeldusele.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 23. juunil 1949.

Lisa

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlusele 23. juunist 1949.

Järva-Jaani alevi administratiivpiiri kirjeldus.

Järva-Jaani alevi administratiivpiir algab Järva-Jaani—Aravete maanteel kruntide A-2 ja A-3 piirilt ja läheb nende piiri mööda kuni Tamsalu raudteeni, raudteed mööda Tamsalu suunas kuni krundi A-6 piirini, sealt ühelt poolt kruntide nr. A-11, A-9, A-8, A-15, A-16, 12, 13, A-14, 15 ja 32 ja teiselt poolt kruntide nr. A-6, A-7, A-1, kvartali 97, kvartali 106, kruntide A-17 ja 28 piiri mööda üle Võhmuta—Karinu maantee kuni Koeru maantee, Koeru maanteed mööda lääne suunas kuni kruntide 15 ja 16 piirini, sealt ühelt poolt kruntide 15, 25, 28, 24, 23, A-14, 29, 13, A-27, A-104 ja A-26 ja teiselt poolt kruntide 16, A-16, A-102, A-10, A-13 ja A-12 piiri mööda alevi endise piirini, sealt alevi endist piiri mööda kuni kruntide A-47 ja A-48 piirini, sealt ühelt poolt kruntide A-11, A-1 ja A-2 ja teiselt poolt kruntide A-34, A-6, A-27, A-6, A-7, A-8 ja A-3 piiri mööda lähtepunkti tagasi.

116. Указ

**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о расширении административных границ поселка
Ярва-Яани.**

Президиум Верховного Совета Эстонской ССР постановляет:

Утвердить новые административные границы поселка Ярва-Яани в соответствии с прилагаемым описанием границ.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 23 июня 1949 г.

Приложение

к Указу Президиума Верховного Совета
Эстонской ССР от 23 июня 1949 г.

**Описание административных границ поселка
Ярва-Яани.**

Административная граница поселка Ярва-Яани начинается с границы участков А-2 и А-3 по шоссе Ярва-Яани—Аравете и идет вдоль их границ до железной дороги Тамсалу, вдоль железной дороги в сторону Тамсалу до границы участка А-6, отсюда вдоль границы участков № А-11, А-9, А-8, А-15, А-16, 12, 13, А-14, 15 и 32, с одной стороны, и участков № А-6, А-7, А-1, квартала 97, квартала 106, участков А-17 и 28, с другой стороны, через шоссе Выхмута—Карину до шоссе Коэру, вдоль шоссе Коэру на запад до границы участков 15 и 16, отсюда вдоль границы участков 15, 25, 28, 24, 23, А-14, 29, 13, А-27, А-104 и А-26, с одной стороны, и участков 16, А-16, А-102, А-10, А-13 и А-12, с другой стороны, до прежней поселковой границы, отсюда вдоль прежней поселковой границы до границы участков А-47 и А-48, отсюда вдоль границы участков А-11, А-1 и А-2, с одной стороны, и участков А-34, А-6, А-27, А-6, А-7, А-8 и А-3, с другой стороны, обратно до исходного пункта.

II.

**117. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**
**vabariikliku ja kohaliku tähtsusega personaal-
pensionide määramise ja väljamaksmise korra
kohta.**

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Võtta rakendamisele arvates 1. aprillist 1949 NSV Liidu Ministrite Nõukogu 14. aprilli 1949. a. määrusega kinnitatud juhend vabariikliku ja kohaliku tähtsusega personaal pensionide määramise ja väljamaksmise korra kohta.

**117. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР**

о порядке назначения и выплаты персональных пенсий республиканского и местного значения.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Ввести в действие с 1 апреля 1949 г. «Инструкцию о порядке назначения и выплаты персональных пенсий республиканского и местного значения», утвержденную Постановлением Совета Министров Союза ССР от 14 апреля 1949 года.

2. Lugada kehtetuks arvates 1. aprillist 1949. a. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus 10. juulist 1946. a. nr. 554 „Personaalpensionide määrustiku kinnitamise kohta“ (ENSV T. 1946, 37, 301).

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Aseesimees N. P u s e r p.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. V e i d e r p a s s.

Tallinn, Toompea, 7. juunil 1949. Nr. 415.

J u h e n d

vabariikliku ja kohaliku tähtsusega personaalpensionide määramise ja väljamaksmise korra kohta.

I. Personaalpensionid-õiguslikud isikud.

1. Vabariikliku tähtsusega personaalpensione määratakse isikuile, kes omavad erilisi teeneid vabariigi ees revolutsioonilise, riikliku, ühiskondliku, majandusliku, sõjalise ja kultuurilise tegevuse alal.

Kohaliku tähtsusega personaalpensione määratakse isikuile, kes omavad erilisi kohaliku tähtsusega teeneid revolutsioonilise, riikliku, ühiskondliku, majandusliku, sõjalise ja kultuurilise tegevuse alal.

2. Personaalpensionid määratakse käesoleva juhendi art. 1 tähendatud isikuile, kui nad on invaliidistunud või on saanud: mehed 55- ja naised 50-aastaseks.

3. Personaalpensionäri või personaalpensionid-õigusliku isiku (art. 1) surma või teadmata äraoleku puhul määratakse ja makstakse välja vabariikliku või kohaliku tähtsusega pension tema ülalpidamisel olnud perekonnaliikmetele:

- a) abikaasale ja vanematele (invaliididele) — invaliidsuse aja kestel, neile aga, kes on saanud: mehed — 55-, naised 50-aastaseks, eluaegselt;
- b) lastele, vendadele ja õdedele, kes on nooremad kui 16 aastat, õppivatele lastele, vendadele ja õdedele, kes on nooremad kui 18 aastat;
- c) lastele, vendadele ja õdedele, kuigi nad on saanud 16-aastaseks, õppijad 18-aastaseks, kuid on invaliidistunud enne 16- (18-) aastaseks saamist — invaliidsuse aja kestel.

M ä r k u s. Pensioni määramist vendadele ja õdedele teostatakse ainult juhtudel, kui neil ei ole töövõimelisi vanemaid.

4. Erandjuhtudel võib surnud personaalpensionäri või personaalpensionid-õigusliku isiku lastele pensioni määrata või pensioni maksmist jätkata kuni kesk- või kõrgema õppeasutise kursuse lõpetamiseni, kuid mitte kauem kui 23-aastaseks saamiseni.

2. Считать утратившим силу с 1 апреля 1949 года Постановление Совета Министров Эстонской ССР № 554 от 10 июля 1946 г. № 554 «Об утверждении Положения о персональных пенсиях» (Ведомости ЭССР 1946 г. № 37, ст. 301).

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР Н. П у с e п.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. В e i d e r п a с.

Таллин, Тоомпеа, 7 июня 1949 г. № 415.

И н с т р у к ц и я

о порядке назначения и выплаты персональных пенсий республиканского и местного значения.

I. К р у г л и ц , и м е ю щ и х п р а в о н а п е р с о н а л ь н у ю п е н с и ю .

1. Персональные пенсии республиканского значения назначаются лицам, имеющим особые заслуги перед республикой в области революционной, государственной, общественной, хозяйственной, военной и культурной деятельности.

Персональные пенсии местного значения назначаются лицам, имеющим особые заслуги местного значения в области революционной, государственной, общественной, хозяйственной, военной и культурной деятельности.

2. Персональные пенсии назначаются указанным в ст. 1 настоящей Инструкции лицам, если они стали инвалидами, либо достигли: мужчины 55 лет и женщины 50 лет.

3. В случае смерти или безвестного отсутствия лица, получавшего персональную пенсию или имевшего право на ее получение (ст. 1), пенсии республиканского или местного значения назначаются и выплачиваются членам его семьи, находившимся на его иждивении:

- a) супругу и родителям (инвалидам) — на период инвалидности, а достигшим: мужчинам — 55 лет и женщинам — 50 лет — пожизненно;
- б) детям, братьям и сестрам моложе 16 лет, а учащимся детям, братьям и сестрам моложе 18 лет;
- в) детям, братьям и сестрам, хотя и достигшим 16 лет, а учащимся — 18 лет, но ставшим инвалидами до достижения ими 16 (18) лет, — на период инвалидности.

Примечание. Назначение пенсии братьям и сестрам производится только в случае, если у них нет трудоспособных родителей.

4. В исключительных случаях детям умершего персонального пенсионера или лица, имевшего право на персональную пенсию, может быть назначена пенсия или продлена ее выплата до окончания курсов в средних или высших учебных заведениях, но не более, чем до достижения ими 23 лет.

II. Personaal pensionide määramise kord.

5. Vabariikliku tähtsusega personaal pensionid määratakse liiduvabariigi ministrite nõukogu juures asuva personaal pensionide määramise komisjoni poolt ministrite nõukogu esimehe asetäitja eesistumisel. Komisjoni otsus kinnitatakse liiduvabariigi ministrite nõukogu poolt.

6. Kohaliku tähtsusega personaal pensionid määratakse oblastite, kraide täitevkomiteede, autonoomsete vabariikide ministrite nõukogude või vabariikliku alluvusega linnade TSN täitevkomiteede poolt.

Moskva ja Leningradi linnas määratakse kohaliku tähtsusega personaal pensionid linna täitevkomitee juures asuva personaal pensionide määramise komisjoni poolt, kelle otsused kinnitatakse vastava TSN täitevkomitee poolt.

Oblastilist jaotust mitte omavates liiduvabariikides määratakse kohaliku tähtsusega personaal pensionid liiduvabariigi ministrite nõukogu juures asuva personaal pensionide määramise komisjoni poolt.

7. Vabariikliku ja kohaliku tähtsusega personaal pensionid määratakse isiku asukoha järgi, kellele taotletakse pensioni, vaatamata sellele, kus ta tegevus aset leidis.

8. Personaal pensionide määramise taotlused algatatakse liiduliste, vabariiklike, maakondlike ja linnade organisatsioonide, asutiste ja ametkondade poolt, kus leidis või leiab aset isiku tegevus, kellele taotletakse personaal pensioni.

9. Personaal pensioni taotlusele tuleb lisada:

- a) dokumendid, mis tõendavad personaal pensioni taotleja isiku teeneid;
- b) selle isiku isiklik kaardrite arvestusleht ja lühike elulookirjeldus;
- c) vanaduse tõend või kui antud isik ei ole jõudnud käesoleva juhendi art. 2 ettenähtud eluikka — arstliku tööekspertiisi komisjoni (АТЕК) tõend invaliidisuse kohta;
- d) teatis viimasest töökohast töötasu suuruse äranäitamiseks;
- e) majavalitseja või külanõukogu teatis perekonna koosseisu kohta, milles on näidatud iga perekonnaliikme perekonna-, ees- ja isanimi, sünniaasta ja sünnikoht ning sugulusvahekord perekonnapeaga ja ühtlasi on tähendatud, kes perekonnaliikmeid on tema ülalpidamisel.

10. Personaal pensioni mitte saanud surnud personaal pensioni õigusliku isiku perekonna personaal pensioni taotlusele tuleb lisada:

- a) käesoleva juhendi art. 9 p. „a“, „b“ ja „d“ tähendatud dokumendid surnud toitja kohta;

II. Порядок назначения персональных пенсий.

5. Персональные пенсии республиканского значения назначаются комиссией по назначению персональных пенсий при совете министров союзной республики, под председательством заместителя председателя совета министров. Решение комиссии утверждается советом министров союзной республики.

6. Персональные пенсии местного значения назначаются областными, краевыми исполкомами, советами министров автономных республик и исполкомами Советов депутатов трудящихся городов республиканского подчинения.

В городах Москве и Ленинграде персональные пенсии местного значения назначаются комиссиями по назначению персональных пенсий при городских исполкомах, решения которых утверждаются соответствующими исполкомами Советов депутатов трудящихся.

В союзных республиках, не имеющих областного деления, персональные пенсии местного значения назначаются комиссиями по назначению персональных пенсий при совете министров союзных республик.

7. Персональные пенсии республиканского или местного значения назначаются по месту жительства лица, которому испрашивается пенсия, независимо от того, где протекала его деятельность.

8. Ходатайства о назначении персональной пенсии возбуждаются теми союзными, республиканскими, областными и городскими организациями, учреждениями и ведомствами, в которых протекала или протекает деятельность лица, для которого испрашивается персональная пенсия.

9. К ходатайству о назначении персональной пенсии должны быть приложены:

- a) документы, подтверждающие заслуги лица, для которого испрашивается персональная пенсия;
- б) личный листок по учету кадров и краткая биография этого лица;
- в) документ о возрасте, а если данное лицо не достигло возраста, указанного в ст. 2 настоящей Инструкции, — справка врачебно-трудовой экспертной комиссии (ВТЭК) об инвалидности;
- г) справка с последнего места работы с указанием размера заработка;
- д) справка домоуправления или сельского совета о составе семьи, с указанием фамилии, имени и отчества, года и места рождения каждого члена семьи и его родственного отношения к главе семьи, с указанием, кто из членов семьи находится на его иждивении.

10. К ходатайству о назначении персональной пенсии семье умершего лица, имевшего право на персональную пенсию, но не получавшего пенсии, должны быть приложены:

- a) документы об умершем, указанные в п. п. «а», «б», «г» ст. 9 настоящей Инструкции;

- b) dokumendid, mis tõendavad abielu või sugulusvahekorda surnuga, samuti ka perekonnaliikmete vanust;
- c) tõend ülalpidamisel olemise kohta;
- d) arstliku tööekspertiisi komisjoni (АТЕК) tõend täisealiste perekonnaliikmete invaliidisuse kohta, kes ei ole saanud: mehed 55-, naised 50-aastaseks;
- e) õppeasutise tõend üle 16 aasta vanuste surnu laste, vendade ja õdede õppimise kohta.

Taotlusele personaalpensiooni määramiseks surnud või teadmata kadunud personaal pensionäri perekonnale lisatakse perekonnaseisuaktide koostamise organite tõend personaal pensionäri surma kohta või dokument personaal pensionäri teadmata kadunuks tunnistamise kohta ning dokumendid, mis näidatud käesoleva artikli lit. „b“, „c“, „d“ ja „e“. Muus osas kasutatakse surnud või teadmata kadunud personaal pensionäri perekonnale pensiooni määramisel tema pensionitoimikus olevaid dokumente.

11. Personaalpensiooni taotlused tuleb läbi vaadata ühe kuu jooksul, arvates kõikide vajalike dokumentide (art. 9 ja 10) saabumise päevast.

12. Personaalpensiooni suurus määratakse igal üksikjuhul sõltuvalt isiku teenetest, kellele määratakse pension, tema tööjõu kaotuse astmest, tema ülalpidamisel olevate isikute arvust, samuti ka tema töötasu suurusel enne pensiooni taotlemist.

Sellejuures vabariikliku tähtsusega personaalpensiooni suurus ei või ületada 600 rbl. ja kohaliku tähtsusega personaal pension 300 rbl. kuus, mitte arvestades pensionilisandit, mis ette nähtud NSV Liidu Ministrite Nõukogu määruses 14. septembrist 1948. a. (ENSV T 1948, 27, 188).

13. Perekonnale pensiooni määramisel personaal pensionäri või pensiooniõigusliku (art. 3) toitja surma või teadmata kadumise puhul määratakse kindlaks igale perekonnaliikmele kuuluv osa pensiooni üldsummast.

Sealjuures personaalpensiooni üldsuurus kõigile kindlustatavatele perekonnaliikmetele kokku ei või ületada käesoleva juhendi art. 12 näidatud määra.

14. Personaalpensiooni määramise otsused, mis on kinnitatud käesoleva juhendi art. 5 ja 6 ettenähtud korras, on lõplikud. Uute andmete selgumisel, mis põhjustavad personaalpensiooni kohta tehtud eitava otsuse uuesti läbivaatamist, tulevad käesoleva juhendi art. 8 näidatud asutiste ja organisatsioonide poolt tehtud personaalpensiooni määramise ettepanekud teistkordsele läbivaatamisele liiduvabariikide ministrite nõukogude või oblastite, kraide täitevkomiteede, autonoomsete vabariikide ministrite nõukogude või vabariikliku alluvusega linnade

- b) документы, подтверждающие брак или родственные отношения с умершим, а также возраст членов семьи;
- в) справка о нахождении на иждивении;
- г) справка врачебно-трудовой экспертной комиссии (ВТЭК) об инвалидности взрослых членов семьи, не достигших: мужчин — 55 лет и женщин — 50 лет;
- д) справка учебного заведения для учащихся детей, братьев и сестер умершего, старше 16-летнего возраста.

К ходатайству о назначении персональной пенсии семье умершего или безвестно отсутствующего лица, получавшего персональную пенсию, прилагается свидетельство органов записи актов гражданского состояния о смерти или документ о безвестном отсутствии персонального пенсионера и документы, указанные в п. п. «б», «в», «г» и «д» настоящей статьи. В остальном при назначении пенсии семье умершего или безвестно отсутствующего персонального пенсионера используются документы, имеющиеся в его пенсионном деле.

11. Ходатайства о назначении персональной пенсии должны быть рассмотрены в течение одного месяца со дня поступления всех необходимых документов (ст. ст. 9 и 10).

12. Размер персональной пенсии определяется в каждом отдельном случае в зависимости от заслуг лица, которому назначается пенсия, степени утраты им трудоспособности, числа находящихся на его иждивении лиц, а также от его заработка до обращения за назначением пенсии.

При этом размер персональной пенсии республиканского значения не может превышать 600 рублей, а персональной пенсии местного значения — 300 рублей в месяц, не считая надбавки к пенсии, предусмотренной Постановлением Совета Министров СССР от 14 сентября 1948 года (Вед. ЭССР 1948 г. № 27, ст. 188).

13. При назначении пенсии семье по случаю смерти или безвестного отсутствия лица, получавшего персональную пенсию или имевшего право на ее получение (ст. 3), устанавливается причитающаяся каждому члену семьи доля общей суммы пенсий.

При этом персональная пенсия в совокупности для всех обеспечиваемых членов семьи не должна превышать размера, указанного в ст. 12 настоящей Инструкции.

14. Решения о назначении персональных пенсий, утвержденные в порядке, установленном ст. ст. 5 и 6 настоящей Инструкции, являются окончательными. В случае выявления новых данных, служащих основанием для пересмотра решений об отказе в персональной пенсии, ходатайства указанных в ст. 8 настоящей Инструкции учреждений и организаций о назначении персональной пенсии поступают на вторичное рассмотрение комиссии по назначению персональных пенсий при советах министров союзных рес-

TSN täitevkomiteede juures asuvais personaalpensioonide määramise komisjonides.

15. Isikutele, kellele on määratud vabariikliku tähtsusega personaalpensioon, antakse pensionitunnistused liiduvabariikide sotsiaalkindlustuse ministriumide poolt. Isikutele, kellele on määratud kohaliku tähtsusega personaalpensioon, antakse pensionitunnistused kraide, oblastite ja linnade (vabariikliku alluvusega) sotsiaalkindlustuse osakondade või autonoomsete vabariikide sotsiaalkindlustuse ministriumide poolt.

Pensionitunnistuste vorm kehtestatakse ühine kõigi liiduvabariikide jaoks.

16. Personaalpensiooni äravõtmine pensionäriilt võib toimuda ainult selle organi otsusega, kes määrab personaalpensiooni (art. 5 ja 6), või seadusesse astunud kohtuotsuse põhjal.

Personaalpensiooni äravõtmise otsuse uuesti läbi vaatamise taotlus esitatakse samas korras, mis on ette nähtud personaalpensioonide taotlemisel (art. 8).

III. Personaalpensioonide väljamaksmise kord.

17. Vabariikliku tähtsusega personaalpensioonid makstakse välja liiduvabariigi eelarve summadest. Kohaliku tähtsusega personaalpensioonid makstakse välja oblasti, krai, autonoomse vabariigi või vabariikliku alluvusega linna eelarve summadest.

18. Vabariikliku tähtsusega personaalpensioonid makstakse sotsiaalkindlustusorganite poolt välja igakuiselt riiklike töehoiukassade kaudu pensionäri alalise elukoha järgi.

Kohaliku tähtsusega personaalpensioonid makstakse välja sidejaoskondade poolt pensionäri elukoha järgi sotsiaalkindlustuse organite rahasaatekaartide alusel.

Pensiooni väljamaksmist hoiukassade ja sidejaoskondade poolt teostatakse alates selle kuu 20. päevast, mille eest pensioon kuulub maksmisele.

Pensioon makstakse välja pensionitunnistuse ja passi või muu isikut tõestava dokumendi ettenäitamisel pensionäri poolt.

19. Personaalpensioon makstakse välja täies suuruses, sõltumata töötasust või muust tulust.

20. Personaalpensiooni ümberasumisel teise elukoha tema pensionitoimik saadetakse uude elukoha ja määratud pensiooni väljamaksmine toimub uue elukoha liiduvabariigi, oblasti, krai, linna (vabariikliku alluvusega) või autonoomse vabariigi eelarve arvel.

публик или областных, краевых исполкомов, советов министров автономных республик или исполкомов Советов депутатов трудящихся городов республиканского подчинения.

15. Лицам, которым назначена персональная пенсия республиканского значения, пенсионные книжки выдаются министерствами социального обеспечения союзных республик. Лицам, которым назначена персональная пенсия местного значения, пенсионные книжки выдаются краевыми, областными и городскими (городов республиканского подчинения) отделами социального обеспечения или министерствами социального обеспечения автономных республик.

Формы пенсионных книжек устанавливаются единые для всех союзных республик.

16. Лишение пенсионера персональной пенсии может последовать только по решению органа, назначившего персональную пенсию (ст. ст. 5 и 6), или по приговору суда, вступившему в законную силу.

Ходатайства о пересмотре этих решений подаются в порядке, установленном для назначения персональных пенсий (ст. 8).

III. Порядок выплаты персональных пенсий.

17. Персональные пенсии республиканского значения выплачиваются из средств республиканского бюджета союзной республики. Персональные пенсии местного значения выплачиваются из средств бюджета области, края, автономной республики или города республиканского подчинения.

18. Персональные пенсии республиканского значения выплачиваются органами социального обеспечения ежемесячно через государственные трудовые сберегательные кассы по месту постоянного жительства пенсионера.

Персональные пенсии местного значения выплачиваются почтовыми отделениями по месту жительства пенсионеров на основании почтового перевода органов социального обеспечения.

Выплата пенсий сберегательными кассами и почтовыми отделениями производится, начиная с 20 числа того месяца, за который выплачивается пенсия.

Пенсия выплачивается по предъявлении пенсионерами пенсионной книжки и паспорта или другого документа, удостоверяющего личность.

19. Персональная пенсия выплачивается в полном размере, независимо от заработка или другого дохода.

20. При переезде персонального пенсионера на другое место жительства его пенсионное дело пересылается по месту нового жительства и назначенная пенсия выплачивается за счет бюджета союзной республики, области, края, города (республиканского подчинения) или автономной республики по месту нового постоянного жительства пенсионера.

21. Perekonnata personaalpensionäridele, kes on paigutatud invaliidide kodusse, makstakse välja rahaline vahe temale määratud pensioni ja invaliidide kodus ülalpidamise kulude vahel, kuid vähemalt 20% pensionist.

Kui invaliidide kodusse paigutatud personaalpensionäri ülalpidamisel on töövõimetuid perekonnaliikmeid, siis igale käesoleva juhendi art. 3 näidatud perekonnaliikmele makstakse 25% pensionist, kui neid perekonnaliikmeid ei ole üle kahe; suurema arvu pensioniõigust omavate perekonnaliikmete olemasolul saavad nad kõik ühtekokku 50% pensionist, mis jaotatakse nende vahel võrdsest.

Lastele, vendadele ja õdedele, kes saavad personaalpensionari, nende paigutamisel lastekodusse või õppeasutistesse täielikule riiklikule ülalpidamisele katkestatakse personaalpensionari maksmine neis asutistes viibimise ajavahemikuks.

22. Määratud personaalpensionari summad, mis ei ole kätte saadud õigeaegselt, võib tagant järele kätte saada mitte rohkema kui ühe aasta eest enne pensionari kättesaamise taotlemist.

23. Pensionisummad, mis liigselt on välja makstud pensionäri tema poolt ebaõigete dokumentide esitamise, andmete mitteesitamise tõttu pensionäri perekonna koosseisus toimunud muudatuste kohta jne., peetakse kinni pensionari edasistel väljamaksmistel. Kinni peetakse igakordselt 20% pensionäri kuuluvast summast.

IV. Ühekordsed toetused.

24. Isikuile, kes saavad vabariikliku tähtsusega personaalpensionari, võib erilise abi vajamise korral liiduvabariigi sotsiaalkindlustuse ministeerium maksta ühekordset toetust tema poolt määratud summa suuruses liiduvabariigi vabariikliku eelarve summadest.

25. Isikuile, kes saavad kohaliku tähtsusega personaalpensionari, võib erilise abi vajaduse korral pensionari maksmist teostava sotsiaalkindlustuse organi otsusel maksta ühekordset toetust vastava kraia, oblasti, autonoomse vabariigi või vabariikliku alluvusega linna eelarve summadest.

26. Sõltumata pensionari suurusest saavad personaalpensionärid lapse sünni puhul abiraha (vastandinule varustuse muretsemiseks ja lapse toitmiseks) normide järgi, mis on kehtestatud riikliku sotsiaalkindlustuse eeskirjadega.

Need abirahad makstakse välja rajooni (linna) sotsiaalkindlustuse osakonna poolt liiduvabariigi vabariikliku või vastava kohaliku eelarve arvel.

27. Perekonnaliikme surma korral saavad personaalpensionärid matuseabiraha eeskirjade ja nor-

21. Одинокому персональному пенсионеру, помещенному в дом инвалидов, выплачивается разница между назначенной ему пенсией и стоимостью его содержания в доме инвалидов, но не менее 20% его пенсии.

При наличии у персонального пенсионера, помещенного в дом инвалидов, нетрудоспособных членов семьи, находящихся на его иждивении, выплачивается по 25% пенсии каждому члену семьи из указанных в ст. 3 настоящей Инструкции, если число таких членов семьи не превышает двух; при большем числе членов семьи, имеющих право на пенсию, выплачивается 50% пенсии, делимой между ними поровну.

Детям, братьям и сестрам, получающим персональную пенсию, в случае помещения их в детские дома или учебные заведения на полное государственное обеспечение выплата персональных пенсий на время пребывания их в этих учреждениях приостанавливается.

22. Суммы назначенной персональной пенсии, не полученные своевременно, могут быть получены не более, чем за один год назад перед обращением за получением пенсии.

23. Суммы пенсий, излишне выплаченные пенсионеру вследствие представления им неправильных документов, непредставления сведений об изменении в составе его семьи и т. д., удерживаются при последующих выплатах пенсии. Удержания производятся при каждой выплате пенсии в размере 20% суммы, причитающейся пенсионеру.

IV. Единовременные пособия.

24. Лицам, получающим персональную пенсию республиканского значения, в случае особой нужды могут выдаваться министерством социального обеспечения союзной республики в определяемом им размере единовременные пособия из средств республиканского бюджета союзной республики.

25. Лицам, получающим персональную пенсию местного значения, в случае особой нужды могут выдаваться по решению органа социального обеспечения, выплачивающего им пенсию, единовременные пособия из средств бюджета соответствующего края, области, автономной республики или города республиканского подчинения.

26. Персональные пенсионеры, независимо от размера назначенной им пенсии, получают пособие по случаю рождения ребенка (на предметы ухода за новорожденным и на кормление ребенка) по нормам, установленным законодательством о государственном социальном страховании.

Эти пособия выплачиваются районными (городскими) отделами социального обеспечения за счет республиканского бюджета союзной республики или соответствующего местного бюджета.

27. Персональные пенсионеры получают пособия на погребение умершего члена семьи по пра-

mide järgi, mis on kehtestatud seadusandlusega riikliku sotsiaalkindlustuse alal.

Personaalpensionäri surma korral saab tema perekond matuseabiraha kahe kuu pensioni suuruses.

Need abirahad makstakse välja rajooni (linna) sotsiaalkindlustuse osakonna poolt liiduvabariigi vabariikliku või vastava kohaliku eelarve arvel.

V. Soodustused personaalpensionäridele ja nende perekondadele.

28. Personaalpensionärid omavad õigust lisaelamispinnale vastavalt kehtivale seadusandlusele.

29. Elamispinna eest, mida kasutab personaalpensionär ja tema ülalpidamisel olevad perekonnaliikmed, makstakse üüri 50% suuruses tööliste ja teenistujate kohta kehtestatud määradest; lisaelamispinna eest makstakse üüri ühekordses suuruses.

30. Seaduses ettenähtud juhtudel personaalpensionäri administratiivkorras korterist väljatõstmisel on kohaliku tööraha saadikute nõukogu täitevkomitee kohustatud väljatõstetule andma kõlvulise elamispinna ja ümberkolimiseks transpordivahendid.

31. Personaalpensionäridel ja nende ülalpidamisel olevail perekonnaliikmeil on eelisõigus igasugusele erialasele meditsiinilisele ravile ja tasuta proteesimisele.

32. Personaalpensionärid vabastatakse riikliku lõivu maksimisest volitustelt, mis notariaalkorras tõestatakse personaalpensionari või ühekordse abiraha saamiseks, samuti dokumentide notariaalkorras tõestatavatelt ärakirjadelt, mis esitatakse personaalpensionari saamise asjas.

33. Dokumentiks, mis tõendab personaalpensionäri õigust käesolevas juhendis ettenähtud soodustustele, on pensioniraamat.

вилам и нормам, установленным законодательством о государственном социальном страховании.

В случае смерти персонального пенсионера семья его получает пособие на погребение в размере двухмесячной пенсии.

Эти пособия выплачиваются районными (городскими) отделами социального обеспечения за счет республиканского бюджета союзной республики или соответствующего местного бюджета.

V. Льготы для персональных пенсионеров и их семей.

28. Персональные пенсионеры пользуются в соответствии с действующим законодательством правом на дополнительную жилую площадь.

29. Жилая площадь, занимаемая персональным пенсионером и членами его семьи, находящимися на его иждивении, оплачивается в размере 50% квартирной платы, исчисленной по ставкам, установленным для рабочих и служащих, а дополнительная площадь оплачивается в одинарном размере.

30. При административном выселении персонального пенсионера в предусмотренных законом случаях исполнительный комитет местного Совета депутатов трудящихся обязан предоставлять выселяемому пригодную жилую площадь и транспортные средства для переезда.

31. Персональные пенсионеры и члены их семей, находящиеся на их иждивении, имеют преимущественное право на специализированную медицинскую помощь во всех ее видах и бесплатное протезирование.

32. Персональные пенсионеры освобождаются от уплаты государственной пошлины за нотариальное удостоверение доверенностей на получение персональных пенсий и единовременных пособий, за нотариальное засвидетельствование верности копий документов, представляемых по делам об обеспечении персональными пенсиями.

33. Документом, удостоверяющим право персонального пенсионера на льготы, установленные настоящей Инструкцией, является пенсионная книжка.

118. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

Eesti NSV kolhooside poolt riigile heinamüügi kohustuse kohta.

Kooskõlas NSV Liidu Ministrite Nõukogu määrusega 25. maist 1949. a. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

118. Постановление

Совета Министров Эстонской ССР об обязательных поставках сена государству колхозами Эстонской ССР.

В соответствии с Постановлением Совета Министров Союза ССР от 25 мая 1949 года, Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Kehtestada alates 1949. a. saagist Eesti NSV kolhoosidele riigile heinamüügi kohustus igalt kolhoosile kinnistatud põllu- ja heinamaa hektaarilt, sõltumata heinakülvi all tegelikult olevaist pindaladest.

Põllumaast, mille järgi arvutatakse heinamüügi kohustused, jäetakse välja suhkrupeedi, lina, kanepi, kok-sagõsi ja tubaka külvi all olevad pindalad.

2. Kehtestada Eesti NSV kolhoosidele järgmised kohustuslikud riiklikud heinamüüginormid kilogrammides ühe põllu- ja heinamaa hektaarilt maakondade järgi:

Pärnu-, Tartu-, Viru-, Harju-, Järva-, Viljandi-, Valga-, Võru-, Lääne-, Jõgeva- ja Jõhvi-maa	16
Saare- ja Hiiumaa	12

Enne heinakoristamist kolhoosi astunud üksik-talundite heinamüügi kohustused täidetakse kolhoosi poolt vastavale kolhoosile kehtestatud nor-mide alusel.

Pärast heinakoristamise alustamist kolhoosi astu-nud üksiktalundid täidavad oma heinamüügi kohus-tused ise või kolhoosi kaudu üksiktalundite normide asusel, vastavalt neile kätteantud müügi kohus-tustele.

3. Riigile heinamüügi kohustuse mittetäitmise korral määrata kolhoosidele sama vastutuse kord, mis on kehtiv teravilja ja kartuli müügi kohustuste mittetäitmisel.

4. Määrata, et heinamüügi kohustuste plaani täitmist kolhooside poolt teostatakse täies ulatuses hiljemalt 1 oktoobriks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Aseesimees H. A l l i k.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja Asetäitja K. M a r a n i k.

Tallinn, Toompea, 14. juunil 1949. a. Nr. 440.

119. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

Eesti NSV kolhoosiperede ja üksiktalundite kohustuslike villamüüginormide muutmise kohta.

Kooskõlas NSV Liidu Ministrite Nõukogu määru-sega 17. juunist 1949 ning Eesti NSV RKN ja EK(b)P KK 16. juuni 1945 määruse nr. 533 (ENSV T 1945, 23, 355) ja Eesti NSV Ministrite Nõukogu 13. mai 1949 määruse nr. 331 (ENSV T 1949, 14, 100) osaliseks muutmiseks Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Määrata kolhoosiperele ja üksiktalunditele alates 1949. a. järgmised kohustusliku villamüügi

1. Вести, начиная с урожая 1949 года, обя-зательные поставки сена государству колхозами с каждого гектара пашни и лугов, закрепленных за колхозами, независимо от фактических площа-дей травосеяния.

Из пашни, по которой исчисляются обязатель-ные поставки сена государству, исключаются площади, занятые под посевами сахарной свеклы, льна, конопли, кок-сагыза, махорки.

2. Установить следующие поуездные нормы обязательных поставок сена государству колхо-зами в килограммах с одного гектара пашни и лугов:

Пярнумаский, Тартумаский, Вирумаский, Харьюмаский, Ярвумаский, Вильянди-маский, Валгамаский, Вырумаский, Ляа-немаский, Йыгевумаский, Йыхвумаский уезды	16
Сааремаский, Хийумаский уезды	12

Сдача сена государству по обязательствам единоличных хозяйств, вступивших в колхоз до начала уборки урожая трав, производится колхо-зом по нормам, установленным для данного кол-хоза.

Единоличные хозяйства, вступившие в колхоз после начала уборки урожая трав, сдают сено сами или через колхоз по нормам единоличных хозяйств, в соответствии с врученными им обя-зательствами.

3. Установить порядок ответственности колхо-зов за невыполнение обязательных поставок сена государству, действующий по обязательным по-ставкам зерна и картофеля.

4. Установить, что выполнение плана обяза-тельных поставок сена государству колхозами производится полностью не позднее 1 октября.

Зам. Председателя Совета Министров
Эстонской ССР X. A l l i k.

Зам. Управляющего Делами Совета
Министров Эстонской ССР K. M a r a n i k.

Таллин, Тоомпеа, 14 июня 1949 г. № 440.

119. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об изменении норм государственных поставок шерсти колхозными дворами и единоличными хозяйствами.

В соответствии с Постановлением Совета Ми-нистров Союза ССР от 17 июня 1949 г. и в частичное изменение Постановления СНК ЭССР и ЦК КП(б) Эстонии от 16 июня 1945 г. № 533 (Вед. ЭССР 1945 г. № 23, ст. 355) и поста-новления Совета Министров ЭССР от 13 мая 1949 г. № 331 (Вед. ЭССР 1949 г. № 14, ст. 100), Совет Министров Эстонской ССР поста-новляет:

1. Установить, начиная с 1949 года, следующие годовые нормы обязательных поставок шерсти

aastanormid igas vanuses lamba ja kitse pealt loomade tegeliku arvu järgi seisuga maksustatavale aastale eelnevas 1. detsembriks, arvestades poolkarevilla:

- a) Eesti NSV kolhoosiperedele 500 grammi igalt lambalt ja 130 grammi igalt kitselt;
- b) üksiktalunditele 800 grammi igalt lambalt ja 150 grammi igalt kitselt.

2. Määrata, et maal ja suvitusasulais elavate töönduslike artellide, kaluriteartellide ja invaliidide kooperatsiooni artellide liikmete, samuti riiklikes ja kooperatiivsetes ettevõtetes alalisel (mittehooajalisel) töö tõttavate tööliste ja teenistujate suhtes, kelle isiklikus kasutuses on lambaid ja kitsesid, rakendatakse riigile kohustuslikud villamüüginormid:

- a) normide järgi, mis on määratud antud maakonna kolhoosiperede jaoks, kui nende isiklikus kasutuses olev loomade arv ei ületa arvu, mis on ette nähtud põllumajandusliku artelli põhikirjas vastava maakonna kolhoosnikute jaoks;
- b) normide järgi, mis on määratud üksiktalunditele, kui nende isiklikus kasutuses olevate loomade arv ületab arvu, mis on ette nähtud põllumajandusliku artelli põhikirjas vastava maakonna kolhoosnikute jaoks.

3. Määrata, et maal ja suvitusasulais elavate üksikkäsitööliste suhtes, kelle isiklikus kasutuses on lambaid ja kitsesid, rakendatakse riigile kohustuslikud villamüüginormid antud maakonna üksiktalunditele kehtestatud normide järgi.

4. Määrata kindlaks kolhoosiperedele ja üksiktalunditele järgmised kalender-tähtajad riigile villa kohustusliku müügi alal protsentides aastanormist:

hiljemalt 15. juuliks — 60%
hiljemalt 15. novembriks — 40%

5. Kohustada NSV Liidu Varumisministeeriumi Volinikki Eesti NSV-s kümne päeva jooksul üle andma uued kohustused villamüügi alal 1949. aastaks käesoleva määrusega kehtestatud normide kohaselt.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, Toompea, 1. juulil 1949. Nr. 480.

государству колхозными дворами и единоличными хозяйствами с одной головы овец и коз всех возрастов по фактическому поголовью на 1-ое декабря, предшествующего облагаемому году, из расчета полугрубой шерсти:

- a) колхозным дворам Эстонской ССР в размере 500 граммов с каждой овцы и 130 граммов с каждой козы;
- б) единоличным крестьянским хозяйствам в размере 800 граммов с каждой овцы и 150 граммов с каждой козы.

2. Установить, что проживающие в сельских местностях и дачных поселках члены промысловых, рыболовецких артелей и артелей кооперации инвалидов, а также рабочие и служащие, работающие на постоянной (несезонной) работе в государственных и кооперативных предприятиях, имеющие в личном пользовании овец и коз, привлекаются к обязательной поставке шерсти государству:

- a) по нормам, установленным для колхозных дворов данного уезда, если поголовье скота, находящегося в их личном пользовании, не превышает количества, предусмотренного уставом сельскохозяйственной артели для колхозников данного уезда;
- б) по нормам, установленным для единоличных хозяйств, если поголовье скота, находящегося в их личном пользовании, больше количества, предусмотренного уставом сельскохозяйственной артели для колхозников данного уезда.

3. Установить, что кустари-одиночки, проживающие в сельских местностях и дачных поселках, имеющие в личном пользовании овец и коз, привлекаются к обязательным поставкам шерсти государству по нормам, установленным для единоличных хозяйств данного уезда.

4. Установить следующие календарные сроки сдачи шерсти государству колхозными дворами и индивидуальными крестьянскими хозяйствами по обязательным поставкам в процентах от годовой нормы:

не позднее 15 июля — 60%
не позднее 15 ноября — 40%

5. Обязать Уполномоченного Министерства зготовок Союза ССР по Эстонской ССР в 10-дневный срок перевручить обязательства на поставку шерсти колхозным дворам и единоличным хозяйствам на 1949 год по установленным настоящим постановлением нормам.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпасс.

Таллин, Тоомпеа, 1 июля 1949 г. № 480.

120. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

karusloomade kasvatuse organiseerimisest ja töötasu arvestamisest kolhoosides.

Karusloomakasvatuse kui kolhoosides tähtsa majandusliku kõrvalharu organiseerimiseks ja kolhoosnikute töötasu õige arvestamise kindlustamiseks Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kohustada Eesti NSV Põllumajandusministeeriumi ja maakondade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede esimehi organiseerima karusloomakasvatuse farme maakondades 1949—1951. a. vastavalt lisale.

2. Soovitada kolhoosidel era-karusloomakasvatate kolhoosi astumisel nende kasvandusi ühistada farmide organiseerimiseks koos vajalike hoonete ja puuridega, välja arvatud loomad ja puurid, mis jäävad kolhoosnikutele isiklikuks pidamiseks.

3. Lubada kolhoosnikutele jätta isiklikuks pidamiseks 3 täiskasvanud hõbe-, sini- või plaatinarebast koos noorrebaste ja vajalike puuridega.

4. Soovitada kolhoosidel kolhoosnikute üldkoosoleku otsuse kohaselt ajutiselt rakendada karuslooma- (hõbe-, sini- ja plaatina- ning teiste rebaste) farmides töötasu arvestamisel järgmised näidistöönormid ja tööhinded normipäevades:

- a) kinnistada ühele karusloomakasvatajale (hooldajale) 15—20 emarebast koos poegade ja isarebasega;
- b) arvestada karusloomakasvatajale kuus iga emas- ja isaslooma eest, mis on säilitatud kuu lõpuni, 1,1—1,3 normipäeva;
- c) arvestada iga süündinud ja imetamisaja lõpuni säilitatud rebasepoja eest 0,2—0,4 normipäeva kuus;
- d) arvestada pärast imetamise lõppu kuni tapmiseni kasvatatud iga noorrebaste eest 0,3—0,5 normipäeva kuus;
- e) arvestada rebasetalitajale täiendavalt iga müüdüd I sordi rebasenaha, samuti põhikarja jäetud rebaste või tõuloomaks müüdüd rebaste eest aasta lõpul 2 normipäeva;
- f) farmidele antud poegade saamise plaani ületamise ning üle plaani saadud poegade säilitamise eest kuni tapmiseni või suguloomadeks müümiseni või põhikarja üleviimiseni arvestada hooldajale tema poolt saadud ja üleskasvatatud rebaste eest täiendavalt 10 normipäeva;
- g) suuremates farmides, kus töötab 3—4 hooldajat täie koormatusega, määrata üks hooldajatest farmi juhatajaks vabastamata teda otsesest tööst, kuid farmis töö juhtimise eest määrata talle täiendavalt 5—10 normipäeva kuus.

120. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об организации звероводства и оплаты труда на звероводческих фермах в колхозах.

В целях организации звероводства, как высокодоходной подсобной отрасли производства в колхозах, и обеспечения правильного начисления оплаты труда колхозникам Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Обязать Министерство сельского хозяйства Эстонской ССР и председателей исполнительных комитетов уездных Советов депутатов трудящихся организовать в уездах в 1949—1951 г.г. звероводческие фермы согласно приложению.

2. Рекомендовать колхозам при вступлении в колхоз частных звероводов обобществлять их звероводческие хозяйства для организации колхозной фермы, вместе с необходимыми постройками и клетками, за исключением животных и клеток, которые остаются в личном пользовании колхозников.

3. Разрешить колхозникам оставить для личного разведения 3 взрослых серебристых, платиновых лисиц или голубых песцов с приплодом вместе с необходимыми клетками.

4. Рекомендовать колхозам согласно решению общего собрания колхозников для начисления оплаты труда в звероводческих фермах (серебристых, платиновых лисиц, голубых песцов и других лисиц) временно применять следующие примерные нормы выработки и расценки труда в трудоднях:

- a) закрепить за одним работником-звероводом от 15 до 20 лисиц-самок с приплодом и самцами;
- б) начислять каждому звероводу в месяц за сохранение к концу месяца каждой лисицы (самки и самца) 1,1—1,3 трудодня;
- в) начислять за каждого полученного и сохраненного до отъема лисенка 0,2 — 0,4 трудодня в месяц;
- г) начислять за выращивание молодняка лисиц от отъема до забоя по 0,3—0,5 трудодня в месяц за каждую голову;
- д) за каждый проданный лисий мех 1-го сорта, а также за каждую оставленную в основном стаде или проданную в качестве племенного животного лисицу начислять звероводу в конце года дополнительно 2 трудодня;
- е) за перевыполнение плана по получению приплода по ферме и сохранению сверх плана полученного молодняка до забоя, продажи в качестве племенного животного или перевода в основное стадо начислять звероводу за каждую полученную и выращенную лисицу дополнительно 10 трудодней;
- ж) на крупных фермах, где работают с полной нагрузкой 3—4 зверовода, назначить одного из них заведующим фермой, не освобождая его от прямых обязанностей, но начисляя ему дополнительно за руководство работой в ферме по 5—10 трудодней в месяц.

Paaritus- ja poegimishooajal määrata hooldajale lisatööjõude abiks, arvestades neile 1 normipäev iga paaritatud ja tiinestunud emarebase eest ning 1 normipäev korraliku poegimise eest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, Toompäa, 25. juunil 1949. Nr. 468.

На время сезона случки и расплода назначить звероводам помощников, начисляя им за каждую слученную и забеременевшую матку и каждое благополучное ощенение по 1 трудовому.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, Тоомпеа, 25 июня 1949 г. № 468.

Lisa

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
25. juuni 1949 määruse nr. 468 juurde.

Karusloomakasvatuse farmide organiseerimine Eesti NSV kolhoosides maakondade järgi 1949—1951.

Maakonnad	Farmide arv 1951. a. lõpuks	Neist organiseeritakse 1949. a. 1950. a. 1951. a.		
Jõhvimaa . . .	1	—	—	1
Virumaa . . .	2	—	1	1
Järvamaa . . .	1	—	1	—
Harjumaa . . .	2	1	1	—
Läänemaa . . .	2	1	—	1
Hiiumaa . . .	—	—	—	—
Saaremaa . . .	—	—	—	—
Pärnumaa . . .	1	1	—	—
Viljandimaa . . .	1	—	—	1
Jõgevamaa . . .	—	—	—	—
Tartumaa . . .	1	—	1	—
Valgamaa . . .	1	1	—	—
Võrumaa . . .	3	1	1	1
Kokku:	15	5	5	5

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Приложение

к постановлению Совета Министров ЭССР
от 25 июня 1949 г. № 468.

Организация звероводческих ферм в колхозах Эстонской ССР по уездам в 1949—1951 г.г.

Уезды	Количество ферм к концу 1951 г.	Организация ферм по годам		
		1949 г.	1950 г.	1951 г.
Йыхви́маа . . .	1	—	—	1
Ви́румаа . . .	2	—	1	1
Я́рвамаа . . .	1	—	1	—
Ха́рьямаа . . .	2	1	1	—
Ля́анемаа . . .	2	1	—	1
Хи́йумаа . . .	—	—	—	—
Са́аремаа . . .	—	—	—	—
Пя́рнумаа . . .	1	1	—	—
Ви́льянди́маа . . .	1	—	—	1
Йы́гева́маа . . .	—	—	—	—
Та́ртумаа . . .	1	—	1	—
Ва́лгамаа . . .	1	1	—	—
Ви́румаа . . .	3	1	1	1
Всего:	15	5	5	5

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР А. Вейдерпас.



Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Nigol. Tehniline toimetaja A. Sepp. Trükkimisele antud 22. juulil 1949. Paberi formaat 61×86/8. Trükkipoognas 48 600 trükitähe ruumi, 2 trükkipoognat. Tellimise nr. 385. Hind 1 rubl. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoja trükk, Tallinn. Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ниголь. Технический редактор А. Сепп. Сдано в печать 22 июля 1949 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48600 печ. зн. 2 печ. листа. № заказа 385. Цена 1 руб. Типография Управления Делами СМ ЭССР, Таллин. MB-06163.